

HWAM 4110
HWAM 4120
HWAM 4130
HWAM 4140
HWAM 4150
HWAM 4160



DK	Ydeevnedeklaration	2
SE	Prestandadeklaration	6
NO	Yteevnedeklarasjon	10
GB	Declaration of Performance	14
DE	Leistungserklärung	18
IT	Dichiarazione di prestazione	22
NL	Prestatieverklaring	26
FR	Déclaration de rendement	30
ES	Declaración de rendimiento	34
FI	Suoritustasoilmoitus	38

Ydeevnedeklaration

Nr. 0072-2020/07/01

1. Byggevaretype:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikation:

HWAM 4110 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 20 5546.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisolaret røgrør (mm)
Bagud: Ikke testet	Bagud: 100
Til siden: Ikke testet	Til siden: 420
Hjørne, 45° Ikke testet	Hjørne, 45° 100
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 900
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 0
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NO ₂ : 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	214 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	257 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,9 kW
Rumopvarmningsydelse	4,9 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	86 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



Ydeevnedeklaration

Nr. 0074-2020/07/01

1. Byggevarere type:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 4120 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4140 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4160 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organe ns opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organe nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 20 5546.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: 100	Bagud: 150
Til siden: 420	Til siden: 420
Hjørne, 45° Ikke testet	Hjørne, 45° 100
Front/foran ovn: 1100	Front/foran ovn: 1100
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NO ₂ : 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	214 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	257 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,9 kW
Rumopvarmningsydelse	4,9 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	86 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0072-2020/07/01

1. Byggprodukt:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4110 (Förbränningssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Förbränningssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Förbränningssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625,
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr. 40 20 5546.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsikkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat røkrør (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat røkrør (mm)
Till bakre vegg: Ej testat	Till bakre vegg: 100
Till sidovegg: Ej testat	Till sidovegg: 420
Till hørn, 45° Ej testat	Till hørn, 45° 100
Fremre vegg/framfor kamin: Ej testat	Fremre vegg/framfor kamin: 900
Till golv/under kamin: Ej testat	Till golv/under kamin: 0
Risk for att brinnande bransle faller ur	Godkend
Utslapp av forbranningsprodukter	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Yttemperatur	Godkend
Elsikkerhet	NPD
Rengøringsvænlichkeit	Godkend
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Røkgastemperatur vid nominell værmeeffekt	214 °C
Røkgastemperatur oppmætt i utgængsstosen	257 °C
Mekanisk resistens (fømmåa att bæra opp skorsten/røkrør)	Godkend
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,9 kW
Rumsupp værmningseffekt	4,9 kW
Vattenopp værmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	86 %

9. Prestandan for byggproduktten som anges under punkt 1 och 2 øverensstæmmet med den prestanda som anges under punkt 8. Denna prestandadeklaration utfærdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat for tillverkaren av:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjørtshøj Stenholt, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0074-2020/07/01

1. Byggprodukt:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4120 (Förbränningssystem SmartControl TM / IHS)
HWAM 4140 (Förbränningssystem SmartControl TM / IHS)
HWAM 4160 (Förbränningssystem SmartControl TM / IHS)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625,
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr. 40 20 5546.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsikkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat røkrør (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolert røkrør (mm)
Till bakre vegg: 100	Till bakre vegg: 150
Till sidovegg: 420	Till sidovegg: 420
Till hørn, 45° Ej testet	Till hørn, 45° 100
Fremre vegg/framfor kamin: 1100	Fremre vegg/framfor kamin: 1100
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Risk for att brinnende bransle faller ur	Godkend
Utslapp av forbranningsprodukter	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Yttemperatur	Godkend
Elsikkerhet	NPD
Rengoringsvanlighet	Godkend
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Røkgastemperatur ved nominell varmeeffekt	214 °C
Røkgastemperatur oppmatt i utgangsstosen	257 °C
Mekanisk resistens (fremaga att bare opp skorsten/røkrør)	Godkend
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,9 kW
Rumoppvarmningseffekt	4,9 kW
Vattenuppvarmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	86 %

9. Prestandan for byggproduktens som angies under punkt 1 og 2 overensstemmer med den prestanda som angies under punkt 8. Denne prestandadeklarasjon utfardas pa eget ansvar av den tillverkaren som angies under punkt 4.

Underteignet for tillverkaren av:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjørtshøj Stenholt, teknisk chef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0072-2020/07/01

1. Byggevaretype:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareridentifikasjon:

HWAM 4110 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 20 5546.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: Ikke testet	Til bakvegg: 100
Til sidevegg: Ikke testet	Til sidevegg: 420
I hjørne 45°: Ikke testet	I hjørne 45°: 100
Front/foran ovn: Ikke testet	Front/foran ovn: 900
Til gulv/under ovn: Ikke testet	Til gulv/under ovn: 0
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NO _x : 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	214 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	257 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,9 kW
Romoppvarmingsytelse	4,9 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	86 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarete yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på enesansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjørtshøj Stenholt, teknisk sjef



Yteevedeclarasjon

Nr. 0074-2020/07/01

1. Byggevaretype:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 4120 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4140 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4160 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstanten ved byggevarens yteeve (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. I625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 20 5546.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: 100	Dalla parete posteriore: 150
Dalle pareti laterali: 420	Dalle pareti laterali: 420
Placement en angle, 45° Non testato	Placement en angle, 45° 100
Fronte/davanti alla stufa: 1100	Fronte/davanti alla stufa: 1100
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,09 % / 1125 mg/m ³ NOx: 92 mg/m ³ OGC 65 mg/m ³ PM: 24 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	193 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	232 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	4,7 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,7 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	82 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



Declaration of Performance

Nr. 0072-2020/07/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4110 (Combustion system SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Combustion system SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Combustion system SmartControl™ / IHS)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 20 5546.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: Not tested	Rear: 100
Sides: Not tested	Sides: 420
Corner 45°: Not tested	Corner 45°: 100
Front: Not tested	Front: 900
Floor: Not tested	Floor: 0
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	214 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	257 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	4.9 kW
Room heating output	4.9 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	86 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



Declaration of Performance

Nr. 0074-2020/07/01

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4120 (Combustion system SmartControl™ / IHS)
HWAM 4140 (Combustion system SmartControl™ / IHS)
HWAM 4160 (Combustion system SmartControl™ / IHS)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 20 5546.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 100	Rear: 150
Sides: 420	Sides: 420
Corner 45° Not tested	Corner 45° 100
Front: 1100	Front: 1100
Floor: 0	Floor: 0
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	214 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	257 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	4.9 kW
Room heating output	4.9 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	86 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



Leistungserklärung

Nr. 0072-2020/07/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4110 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625 den Typentest gemäß Richtlinie EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3 durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 20 5546.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: Nicht geprüft	Zur Rückwand: 100
Zur Seitenwand: Nicht geprüft	Zur Seitenwand: 420
Bei Eckplatzierung, 45° Nicht geprüft	Bei Eckplatzierung, 45° 100
Front/vor dem Ofen: Nicht geprüft	Front/vor dem Ofen: 900
Zum Boden/unter dem Ofen: Nicht geprüft	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	214 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	257 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,9 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,9 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	86 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Technischer Leiter



Leistungserklärung

Nr. 0074-2020/07/01

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4120 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4140 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)
HWAM 4160 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625 den Typentest gemäß Richtlinie EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3 durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 20 5546.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 100	Zur Rückwand: 150
Zur Seitenwand: 420	Zur Seitenwand: 420
Bei Eckplatzierung, 45° Nicht geprüft	Bei Eckplatzierung, 45° 100
Front/vor dem Ofen: 1100	Front/vor dem Ofen: 1100
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	214 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	257 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,9 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,9 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	86 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Technischer Leiter



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0072-2020/07/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4110 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 20 5546.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: Non testato	Dalla parete posteriore: 100
Dalle pareti laterali: Non testato	Dalle pareti laterali: 420
Placement en angle, 45° Non testato	Placement en angle, 45° 100
Fronte/davanti alla stufa: Non testato	Fronte/davanti alla stufa: 900
Dal pavimento/sotto la stufa: Non testato	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	214 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	257 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	4,9 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,9 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	86 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0074-2020/07/01

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4120 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4140 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4160 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 20 5546.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: 100	Dalla parete posteriore: 150
Dalle pareti laterali: 420	Dalle pareti laterali: 420
Placement en angle, 45° Non testato	Placement en angle, 45° 100
Fronte/davanti alla stufa: 1100	Fronte/davanti alla stufa: 1100
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	214 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	257 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	4,9 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,9 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	86 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



Prestatieverklaring

Nr. 0072-2020/07/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4110 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

HWAM 4130 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

HWAM 4150 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 40 20 5546 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: Niet getest	Tot achterwand: 100
Tot zijwand: Niet getest	Tot zijwand: 420
Bij hoekopstelling, 45°: Niet getest	Bij hoekopstelling, 45°: 100
Front/voor de kachel: Niet getest	Front/voor de kachel: 900
Tot vloer/onder de kachel: Niet getest	Tot vloer/onder de kachel: 0
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	214 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	257 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,9 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,9 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	86 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



Prestatieverklaring

Nr. 0074-2020/07/01

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4120 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

HWAM 4140 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

HWAM 4160 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 40 20 5546 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 100	Tot achterwand: 150
Tot zijwand: 420	Tot zijwand: 420
Bij hoekopstelling, 45°: Niet getest	Bij hoekopstelling, 45°: 100
Front/voor de kachel: 1100	Front/voor de kachel: 1100
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	214 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	257 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,9 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,9 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	86 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



Déclaration de rendement

N° 0072-2020/07/01

1. Type d'article de construction :

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 4110 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 20 5546.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Caractéristiques importantes	Rendement	
Résistance au feu		
Réaction en cas d'incendie	A1	
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)	
Par rapport à paroi arrière: Non testé	Par rapport à paroi arrière:	100
Par rapport à paroi latérale: Non testé	Par rapport à paroi latérale:	420
Placement en angle, 45°: Non testé	Placement en angle, 45°:	100
Partie frontale/devant le poêle: Non testé	Partie frontale/devant le poêle:	900
Par rapport au sol/sous le poêle: Non testé	Par rapport au sol/sous le poêle:	0
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis	
Émission de produits de combustion	CO:	0,08 % / 1000 mg/m ³
	NOx:	84 mg/m ³
	OGC:	44 mg/m ³
	PM:	12 mg/m ³
Température en surface	Admis	
Sécurité électrique	NPD	
Facilité de nettoyage	Admis	
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service		
Température des fumées à la puissance thermique nominale	214 °C	
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	257 °C	
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis	
Puissance thermique		
Puissance nominale	4,9 kW	
Puissance de chauffage ambiant	4,9 kW	
Puissance de production d'eau chaude	- kW	
Coefficient de rendement	86 %	

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



Déclaration de rendement

N° 0074-2020/07/01

1. Type d'article de construction :

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 4120 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4140 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)
HWAM 4160 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 20 5546.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques importantes	Rendement
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)
Par rapport à paroi arrière: 100	Par rapport à paroi arrière: 150
Par rapport à paroi latérale: 420	Par rapport à paroi latérale: 420
Placement en angle, 45°: Non testé	Placement en angle, 45°: 100
Partie frontale/devant le poêle: 1100	Partie frontale/devant le poêle: 1100
Par rapport au sol/sous le poêle: 0	Par rapport au sol/sous le poêle: 0
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	NPD
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	214 °C
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	257 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis
Puissance thermique	
Puissance nominale	4,9 kW
Puissance de chauffage ambiant	4,9 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	86 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



Declaración de rendimiento

Nr. 0072-2020/07/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 4110 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 4110 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

HWAM 4130 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

HWAM 4150 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. I625, ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo núm. 40 20 5546.

8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Rendimiento
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	A I
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: No probado	A la pared trasera: 100
A la pared lateral: No probado	A la pared lateral: 420
De esquina, 45°: No probado	De esquina, 45°: 100
Enfrente/delante de la estufa: No probado	Enfrente/delante de la estufa: 900
Al suelo/debajo de la estufa: No probado	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ THC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	214 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	257 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,9 kW
Potencia de calefacción	4,9 kW
Potencia de calentamiento del agua	- kW
Coe ficiente de rendimiento	86 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



Declaración de rendimiento

Nr. 0074-2020/07/01

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 4120 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

HWAM 4140 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

HWAM 4160 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625, ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo núm. 40 20 5546.

8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Rendimiento
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	A I
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: 100	A la pared trasera: 150
A la pared lateral: 420	A la pared lateral: 420
De esquina, 45°: No probado	De esquina, 45°: 100
Enfrente/delante de la estufa: 1100	Enfrente/delante de la estufa: 1100
Al suelo/debajo de la estufa: 0	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ THC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	214 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	257 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,9 kW
Potencia de calefacción	4,9 kW
Potencia de calentamiento del agua	- kW
Coe ficiente de rendimiento	86 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



Suoritusasoilmoitus

Nr. 0072-2020/07/01

1. Tuotetyyppi:

HWAM 41 10 IHS, HWAM 4130 IHS, HWAM 4150 IHS
Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 41 10 (Palojärjestelmä SmartControl™ / IHS)
HWAM 4130 (Palojärjestelmä SmartControl™ / IHS)
HWAM 4150 (Palojärjestelmä SmartControl™ / IHS)

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

Järjestelmä 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, Laitoksen numero 1625,
suoritti tuotteen tyypitestauksen
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 järjestelmän 3 mukaan
antoi testiraportin no. 40 20 5546.

8. Ilmoitetut suoritustasot:

Yhdenmukainen tekninen määritelmä	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Olennaiset suoritustasot	Suoritustasot
Paloturvallisuus	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojaeätisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojaeätisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: Ei testattu	Takaa: 100
Sivulla: Ei testattu	Sivulla: 420
Kulmista 45: Ei testattu	Kulmista 45: 100
Edestä: Ei testattu	Edestä: 900
Lattia: Ei testattu	Lattia: 0
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	- bar
Savukaasulämpötila nimellisteholla	214 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	257 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
Lämpöteho	
Nimellisteho	4,9 kW
Lämmitysteho	4,9 kW
Vedenlämmitysteho	- kW
Hyötysuhde	86 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



Suoritustasoilmoitus

Nr. 0074-2020/07/01

1. Tuotetyyppi:

HWAM 4120 IHS, HWAM 4140 IHS, HWAM 4160 IHS
Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 4120 (Palojärjestelmä SmartControl™ / IHS)
HWAM 4140 (Palojärjestelmä SmartControl™ / IHS)
HWAM 4160 (Palojärjestelmä SmartControl™ / IHS)

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritustason pysyvyyden arviointi (AVCP):

Järjestelmä 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, Laitoksen numero 1625,
suoritti tuotteen tyypitestauksen
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 järjestelmän 3 mukaan
antoi testiraportin no. 40 20 5546.

8. Ilmoitetut suoritusastot:

Yhdenmukainen tekninen määritelmä	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Olellaiset suoritusastot	Suoritusastot
Paloturvallisuus	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojajätäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojajätäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 100	Takaa: 150
Sivulla: 420	Sivulla: 420
Kulmista 45: Ei testattu	Kulmista 45: 100
Edestä: 1100	Edestä: 1100
Lattia: 0	Lattia: 0
Palavan polttoaineen ulospuotoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,08 % / 1000 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 44 mg/m ³ PM: 12 mg/m ³
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	- bar
Savukaasulämpötila nimellisteholla	214 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	257 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
Lämpöteho	
Nimellisteho	4,9 kW
Lämmitysteho	4,9 kW
Vedenlämmitysteho	- kW
Hyötysuhde	86 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2020/07/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



hwam 
intelligent heat

www.hwam.com